

3:1 וַיְהִי דְבַר יְהוָה אֶל יוֹנָה שְׁנִית יוֹנָה לְאָמֹר :
 u·iei dbr - ieue al - iune shnith l·amr :
 and·he-is-becoming word-of Yahweh to Jonah second-time to-to-say-of

3:2 הַקְרִיאָה אֶת אֵלֶיךָ וְקֵרָא הַגְּדוּלָה הָעִיר נִינְוָה אֶל לֵךְ קוּם
 qum lk al - ninue e·oir e·gdule u·qra ali·e ath - e·griae
 rise-you ! go-you ! to Nineveh the-city the-great and·call-you ! to-her » the-call

וַיִּשְׂרַע אֲשֶׁר דִּבֶּר אֲנִי אֵלֶיךָ :
 ashr anki dbr ali·k :
 which I speaking to-you

3:3 וַיִּקָּם וַיֵּלֶךְ יוֹנָה וַיִּנְוָה וַיֵּלֶךְ כְּדִבְרֵי יְהוָה וַיִּנְוָה הַיְתֵה
 u·iqm iune u·ilk al - ninue k·dbr ieue u·ninue eithe
 and·he-is-rising Jonah and·he-is-going to Nineveh as·word-of Yahweh and·Nineveh she-became

וַיְהִי עִיר גְּדוּלָה לְאֱלֹהִים מְהֻלָּךְ שְׁלֹשֶׁת יָמִים :
 oir - gdule l·aleim melk shlssth imim :
 city great to·Elohim walking-of three-of days

3:4 וַיִּחַל וַיֵּלֶךְ יוֹנָה לְבוֹא בְּעִיר מְהֻלָּךְ יוֹם אֶחָד וַיִּקְרָא
 u·ichl iune l·bua b·oir melk ium achd u·iqra
 and·he-is-°starting Jonah to-to-come-of in.the-city walking-of day one and·he-is-calling

וַיֹּאמֶר וַיִּנְוָה יוֹם אַרְבָּעִים עוֹד נִפְקֶתֶת :
 u·iamr oud arboim ium u·ninue nephkth :
 and·he-is-saying further forty day and·Nineveh being-overturned

3:5 וַיֵּאֱמִינוּ וַיִּקְרָאוּ בְּאֱלֹהִים נִינְוָה אֲנָשִׁי צוּם -
 u·iaminu anshi ninue b·aleim u·iqrau - tzum
 and·they-are-°believing mortals-of Nineveh in·Elohim and·they-are-calling fast

וַיִּלְבְּשׁוּ קִטְנִים - וְעַד מִגְדוּלָם שָׂקִים מִגְדוּלָם וְעַד קִטְנֵם :
 u·ilbshu shqim m·gdul·m u·od - qtn·m :
 and·they-are-putting-on sackcloths from·great-one-of·them and·unto small-one-of·them

3:6 וַיִּגַע מִקְסָאוֹ וַיִּקָּם נִינְוָה מֶלֶךְ - אֶל הַדָּבָר וַיִּגַע
 u·igo e·dbr al - mlk ninue u·iqm m·ksa·u
 and·he-is-touching the·word to king-of Nineveh and·he-is-rising from·throne-of·him

וַיַּעֲבֵר שֶׁק וַיִּכַסּוּ מַעֲלָיו אֲדָרְתוֹ וַיַּעֲבֵר
 u·iobr shq u·iks m·oli·u adrth·u
 and·he-is-°transferring fur-robe-of·him from·on·him and·he-is-°covering sackcloth

וַיֵּשֶׁב הָאֶפֶר - עַל :
 u·ishb ol - e·aphr :
 and·he-is-sitting on the·ash

3:7 וַיִּזְעַק וַיֹּאמֶר בְּנִינְוָה מִטֶּעַם הַמֶּלֶךְ
 u·izoq u·iamr b·ninue m·tom e·mlk
 and·he-is-°calling-a-convocation and·he-is-saying in·Nineveh from·decree-of the·king

וַיִּגְדְּלוּ וַיִּזְעַקוּ לְאָמֹר וַיִּבְהַמָּה וַיִּבְהַמָּה הַבָּקָר וַיִּבְהַמָּה אֶל -
 u·gdli·u l·amr e·adm u·e·beme e·bqr u·e·tzan al -
 and·great-ones-of·him to-to-say-of the·human and·the·beast the·herd and·the·flock must-not-be

וַיִּטְעֲמוּ אֶל וַיִּרְעוּ - וַיִּמִּים אֶל -
 itomu maume al - irou u·mim al -
 they-are-tasting anything must-not-be they-are-grazing and·waters must-not-be

וַיִּשְׁתּוּ :
 ishtu :
 they-are-drinking

3:8 וַיִּתְכַסּוּ וַיִּקְרָאוּ וַיִּבְהַמָּה וַיִּבְהַמָּה הָאָדָם שָׂקִים אֶל -
 u·ithksu u·iqrau u·e·beme e·adm shqim al -
 and·they-shall-cover-themselves sackcloths the·human and·the·beast and·they-shall-call to

וַיִּשְׁבוּ וַיִּשְׁבוּ בְּחִזְקָה אֱלֹהִים וַיִּשְׁבוּ מִדְרָכּוֹ אִישׁ הָרָעָה וּמִן -
 aleim b·chzqe u·ishbu aish m·drk·u e·roe u·mn -
 Elohim in·steadfastness and·they-shall-turn-back man from·way-of·him the·evil and·from

הַחֲמָס אֲשֶׁר בְּכַפְיָהֶם :
 e·chms ashr b·kphi·em :
 the·wrong which in·palms-of·them

3:9 מִי יוֹדֵעַ יִשׁוּב יִשׁוּב וְיָנַח וַיִּשְׁבּוּ וַיִּשְׁבּוּ הָאֱלֹהִים וַיִּשְׁבּוּ מִחֲרוֹן
 mi - iudo ishuv u·nchm e·aleim u·shb m·chrun
 who ? knowing he-shall-reverse and·he-°regrets the·Elohim and·he-turns-back from·heat-of

1 . And the word of the LORD came unto Jonah the second time, saying,

2 Arise, go unto Nineveh, that great city, and preach unto it the preaching that I bid thee.

3 So Jonah arose, and went unto Nineveh, according to the word of the LORD. Now Nineveh was an exceeding great city of three days'journey.

4 And Jonah began to enter into the city a day's journey, and he cried, and said, Yet forty days, and Nineveh shall be overthrown.

5 . So the people of Nineveh believed God, and proclaimed a fast, and put on sackcloth, from the greatest of them even to the least of them.

6 For word came unto the king of Nineveh, and he arose from his throne, and he laid his robe from him, and covered [him] with sackcloth, and sat in ashes.

7 And he caused [it] to be proclaimed and published through Nineveh by the decree of the king and his nobles, saying, Let neither man nor beast, herd nor flock, taste any thing: let them not feed, nor drink water:

8 But let man and beast be covered with sackcloth, and cry mightily unto God: yea, let them turn every one from his evil way, and from the violence that [is] in their hands.

9 Who can tell [if] God will turn and repent, and turn away from his fierce anger,

that we perish not?

אִפּוּ וְלֹא נֹאבֵד :
 aph·u u·la nabd :
 anger-of·him and·not we-shall-perish

3:10 וַיֵּרָא הָאֱלֹהִים אֶת מַעֲשֵׂיהֶם - כִּי שָׁבוּ - מִדְרָכָם
 u·ira e·aleim ath - moshi·em ki - shbu m·drk·m
 and·he-is-seeing the·Elohim * deeds-of·them that they-turned-back from·way-of·them

¹⁰ And God saw their works, that they turned from their evil way; and God repented of the evil, that he had said that he would do unto them; and he did [it] not.

הָרָעָה וַיִּנְחַם הָאֱלֹהִים עַל הָרָעָה - אֲשֶׁר דִּבֶּר - לַעֲשׂוֹת - לָהֶם
 e·roe u·inchm e·aleim ol - e·roe ashr - dbr l·oshuth - l·em
 the·evil and·he-is-^mregretting the·Elohim on the·evil which he-^mspoke to·to-do-of to·them

וְלֹא עָשָׂה :
 u·la oshe :
 and·not he-did